Pełna akcji animacja o dwóch wilczkach z... wilczym apetytem na przygodę!

Ucieczka przed rozjuszonym niedźwiedziem i kłującymi jeżozwierzami, podróże autostopem, zatrzymywanie ciężarówek, skoki nad przepaścią i do tego gęś grająca w golfa ze swym kaczym przyjacielem! To recepta na przygodę, która aż nadto wystarczy dwóm młodym wilczkom! Ona jest samicą z grupy Alfa – wysportowana, zdyscyplinowana i zwinna niczym Lara Croft! On pochodzi ze stada Omeg. Uwielbia żartować i wygłupiać się z kumplami, spędzać czas na lenistwie i zadawaniu się z grającymi w gry video wiewiórkami. Kiedy jednak pewnego dnia oba wilczki zostają porwane przez strażników rezerwatu, muszą nauczyć się przezwyciężyć dzielące je różnice charakteru. Mają przed sobą setki kilometrów, dziesiątki przygód i rodzące się nieśmiało uczucie.

LIONSGATE AND CREST ANIMATION PRESENT A CREST ANIMATION/LIONSGATE PRODUCTION "ALPHA AND OMEGA"
JUSTIN LONG HAYDEN PANETTIERE DENNIS HOPPER DANNY GLOVER AND CHRISTINA RICCI
MUSIC BY CHRIS BACON
EXECUTIVE PRODUCER NOAH FOGELSON EXECUTIVE PRODUCER MAX MADHAVAN EXECUTIVE PRODUCER MICHAEL PASEORNEK
PRODUCED BY RICHARD RICH PRODUCED BY KEN KATSUMOTO
PRODUCED BY STEVE MOORE BASED ON A STORY BY STEVE MOORE SCREENPLAY BY CHRISTOPHER DENK AND STEVE MOORE DIRECTED BY ANTHONY BELL AND BEN GLUCK

LIONSGATE

CREST

© 2010 ALPHA & OMEGA PRODUCTIONS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED

Cena książki
29,99 zł
(w tym 5% VAT)

Dodatkowo na płycie: zapowiedzi, zwiastun, wywiady, z planu
Język: angielski – Dolby Digital 5.1; polski (dubbing) – Dolby Digital 5.1
Napisy: polski
Czas: 86 min

PAL 16:9 1.78:1 5.1 DOLBY DIGITAL Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation 2

Płyta jednostronna, dwuwarstwowa – DVD-9

Płyta DVD przeznaczona do sprzedaży wyłącznie z książką „Zakochany wilczek"

Wydawca książki: Monolith Films Sp. z o.o. (Al. Zjednoczenia 36, 01-830 Warszawa)

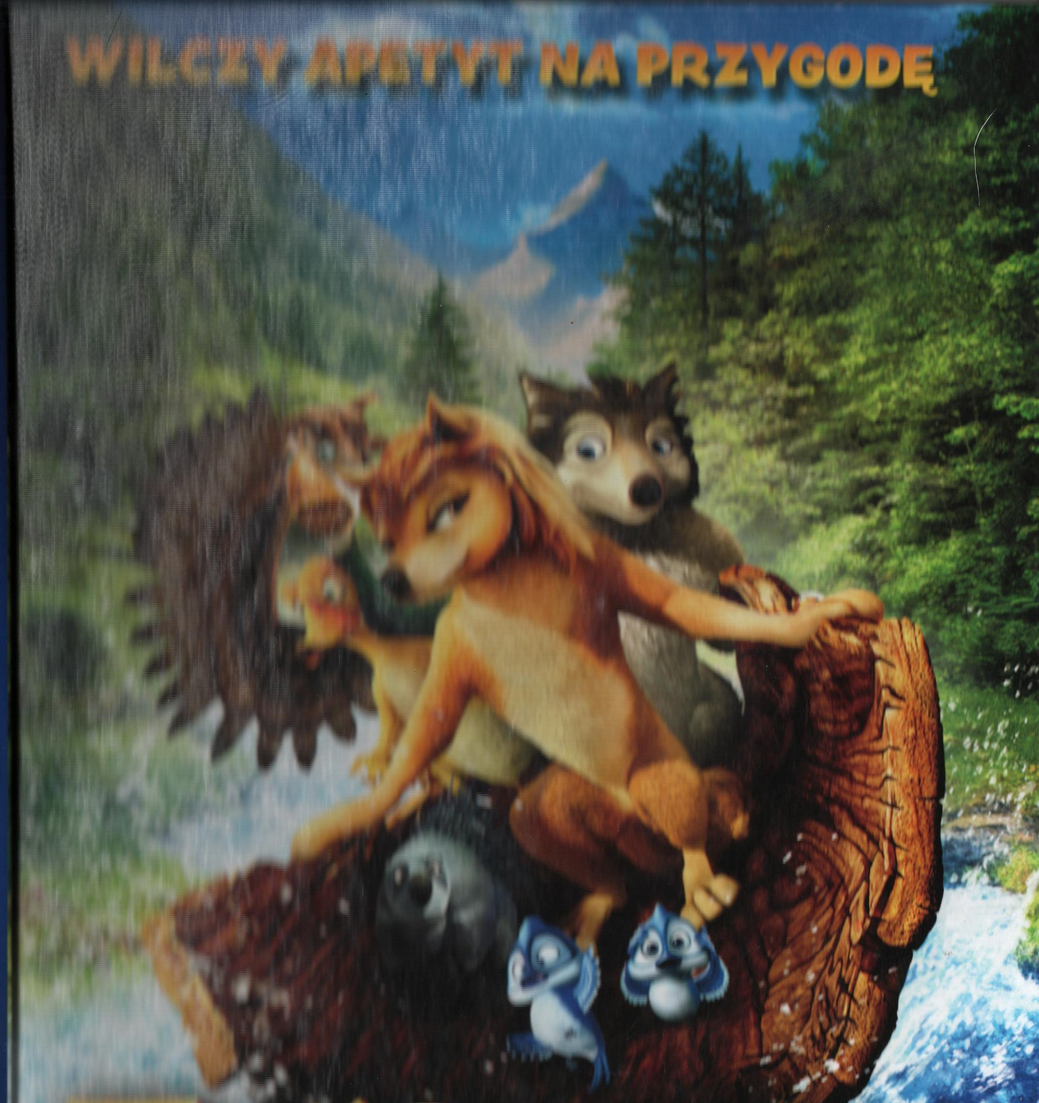
Ostrzeżenie:
Płyta DVD bez licencji producenta do wypożyczania.
Płyta DVD dołączona do niniejszej książki obejmująca również ścieżkę dźwiękową przeznaczona jest wyłącznie do własnego użytku osobistego. Wszelkie prawa są zastrzeżone, chyba że właściciel praw autorskich udzielił wyraźnej licencji. Z wyjątkiem sytuacji dopuszczalnych przez prawo lub uzyskanie zgody uprawnionego z tytułu praw autorskich, jakiekolwiek powielanie, montaż, wyświetlanie, wypożyczanie, publiczne pokazy czy inne rozpowszechnianie zawartości tej płyty DVD lub jej fragmentów czy części jest bezwzględnie zabronione. Niniejsza płyta DVD nie może być przedmiotem eksportu, odsprzedaży czy dystrybucji i sprzedaży handlowej poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bez uzyskania odpowiedniej licencji udzielonej przez Monolith.

ISBN 9788365509147

ZAKOCHANY WILCZEK

DVD VIDEO

WILCZY APETYT NA PRZYGODĘ



ZAKOCHANY WILCZEK

ALPHA AND OMEGA

KSIĄŻKA Z FILMEM NA DVD VIDEO

ZAKOCHANY WILCZEK

DUBBING

Waldemar Barwiński	**HUMPHREY**
Milena Suszyńska	**KATE**
Włodzimierz Bednarski	**MARCEL**
Tomasz Bednarek	**PADDY**
Mirosław Zbrojewicz	**WINSTON**
Modest Ruciński	**GARTH**
Joanna Pach	**LILY**

Obsada angielskiej wersji językowej: **Christina Ricci, Danny Glover, Dennis Hopper, Justin Long, Hayden Panettiere**

POLSKA WERSJA JĘZYKOWA

reżyser	**Elżbieta Kopocińska**
dialogi polskie	**Anna Niedźwiecka**
dźwięk i montaż	**Janusz Tokarzewski**

ZAKOCHANY WILCZEK

Pełna akcji animacja o dwóch wilczkach z... wilczym apetytem na przygodę!

Ucieczka przed rozjuszonym niedźwiedziem i kłującymi jeżozwierzami, podróże autostopem, zatrzymywanie ciężarówek, skoki nad przepaścią i do tego gęś grająca w golfa ze swym kaczym przyjacielem! To recepta na przygodę, która aż nadto wystarczy dwóm młodym wilczkom! Ona jest samicą z grupy Alfa – wysportowana, zdyscyplinowana i zwinna niczym Lara Croft! On pochodzi ze stada Omeg. Uwielbia żartować i wygłupiać się z kumplami, spędzać czas na lenistwie i zadawaniu się z grającymi w gry video wiewiórkami. Kiedy jednak pewnego dnia oba wilczki zostają porwane przez strażników rezerwatu, muszą nauczyć się przezwyciężyć dzielące je różnice charakteru. Mają przed sobą setki kilometrów, dziesiątki przygód i rodzące się nieśmiało uczucie.

ZAKOCHANY
WILCZEK

ZAKOCHANY WILCZEK

KONCEPCJA

Choć należą do tego samego stada, Kate i Humphrey'a dzieli prawdziwa przepaść. Kate to wilk Alfa – silna, poważna, doskonała przywódczyni stada, która i nakarmi, i weźmie na siebie odpowiedzialność. Humphrey natomiast to wilk Omega – zawsze gotowy do opowiedzenia głupiego dowcipu. Jego zadaniem jest obracanie wszystkiego w żart. Kiedy okazuje się, że ta wysłana do Idaho dwójka, musi razem odbyć niebezpieczną podróż powrotną do domu, żadne nie spodziewa się pomocy od drugiego...

„Kate i Humphrey zostają postawieni przed trudnym zadaniem przebycia setek mil poprzez leśne głusze, aby dotrzeć do domu", wyjaśnia Justin Long, aktor użyczający swojego głosu Humphreyowi (w oryginalnej wersji językowej). „To przygoda ich życia".

„A także rytuał przejścia, swego rodzaju inicjacja w dorosłość", dodaje Hayden Panettiere, czyli filmowa Kate (w oryginalnej wersji językowej). „Ta podróż odmieni oboje w taki sposób, jakiego nigdy się nie spodziewali".

Pomysłodawcę i scenarzystę Sezonu na misia, pochodzącego z Idaho Steve'a Moore'a, zainspirował artykuł o rządowym programie mającym na celu regenerację wilczej populacji w lasach Idaho. „Łapią wilki w Kanadzie i wypuszczają je w Idaho, żeby tam się rozmnażały", wyjaśnia Moore. „Zacząłem się zastanawiać, co by było, gdyby po drodze coś się stało? Gdyby te wilki, które miały zacząć ochoczo się rozmnażać, tak naprawdę się nienawidziły? Tak jak Humphrey Bogart i Kate Hepburn w Afrykańskiej królowej. Całkowite przeciwieństwa".

„Kate postrzega Humphreya jako rozkochanego w zabawie Omegę", wyjaśnia współreżyser Anthony Bell. „Humprey czuje się dumny z tego powodu, że funkcjonuje jako nadworny dowcipniś, Kate zaś jest przeznaczona do większych rzeczy – to przyszły przywódca swojego stada. Na dodatek została przeznaczona samcowi Alfa będącemu liderem rywalizującego stada".

Pomimo wszelakich różnic światopoglądowych, Kate i Humphrey pomagają sobie w przezwyciężaniu kolejnych przeszkód, które piętrzą się przed nimi na wypełnionej przygodami drodze do domu. Ta podróż zbliża ich do siebie, podsyca w nich również odwagę do złamania odwiecznego prawa wilczego stada, które zabrania małżeństwa Alfy i Omegi.

„Kiedy po raz pierwszy przeczytałem scenariusz, od razu spodobało mi się połączenie tematyki familijnej z motywem łamania społecznych barier", mówi współreżyser Ben Gluck. „Uważam, że to niezwykła kombinacja jak na film animowany. A poza tym scenariusz zawierał w sobie szeroki wachlarz emocji oraz zatrzęsienie komediowych epizodów".

Producent Richard Rich dodaje: „Spędziliśmy nad scenariuszem sporo czasu, dlatego też byliśmy pewni, że udało nam się stworzyć bardzo dobrą strukturę. Każdy element znajdował się na właściwym miejscu, a cała historia opływała w akcję i komedię. Podczas fazy przygotowawczej wszystkie te elementy ciągle udoskonalaliśmy, w efekcie wiedzieliśmy, że nasza opowieść jest poruszająca, zabawna i zwięzła".

„Chcieliśmy, aby film przemawiał do każdego, do całych rodzin, a ten scenariusz posiadał wszystkie potrzebne do tego elementy", wyjaśnia producent z ramienia Lionsgate, Ken Katsumoto. „Młodzi ludzie kochają zwierzęcy świat. Chłopcy lubują się w przygodzie i komedii fizycznej, dziewczynki natomiast uwielbiają mocne i wyraziste postaci kobiece, a dorośli potrafią odnieść się emocjonalnie do rodzinnej dynamiki i ogólnej finezyjności tej opowieści. Ta historia porusza każdy aspekt wymagany w rodzinnym kinie rozrywkowym".

ZAKOCHANY WILCZEK

O PRODUKCJI

Zakochany wilczek to film, który został ukończony przez hinduskie studio produkcyjne z biurem w Los Angeles – Crest Animation Productions. Większość pełnometrażowych filmów animowanych powstaje poprzez pracę podwykonawców z całego świata, ekipa z Crest była natomiast w stanie ukończyć film nie wychodząc poza swoje biura. Pracownicy z Indii i znajdujący się w Los Angeles filmowcy komunikowali się między sobą za pomocą telefonów oraz wideo-konferencji. Najważniejsi animatorzy natomiast kursowali pomiędzy oboma kontynentami, sprawiając, że cała produkcja posuwała się szybko do przodu. „Ekipa Crest w Indiach posiada fantastyczną energię", potwierdza Gluck. „Musieliśmy pracować jako zespół, cały proces tworzenia był oparty na współpracy".

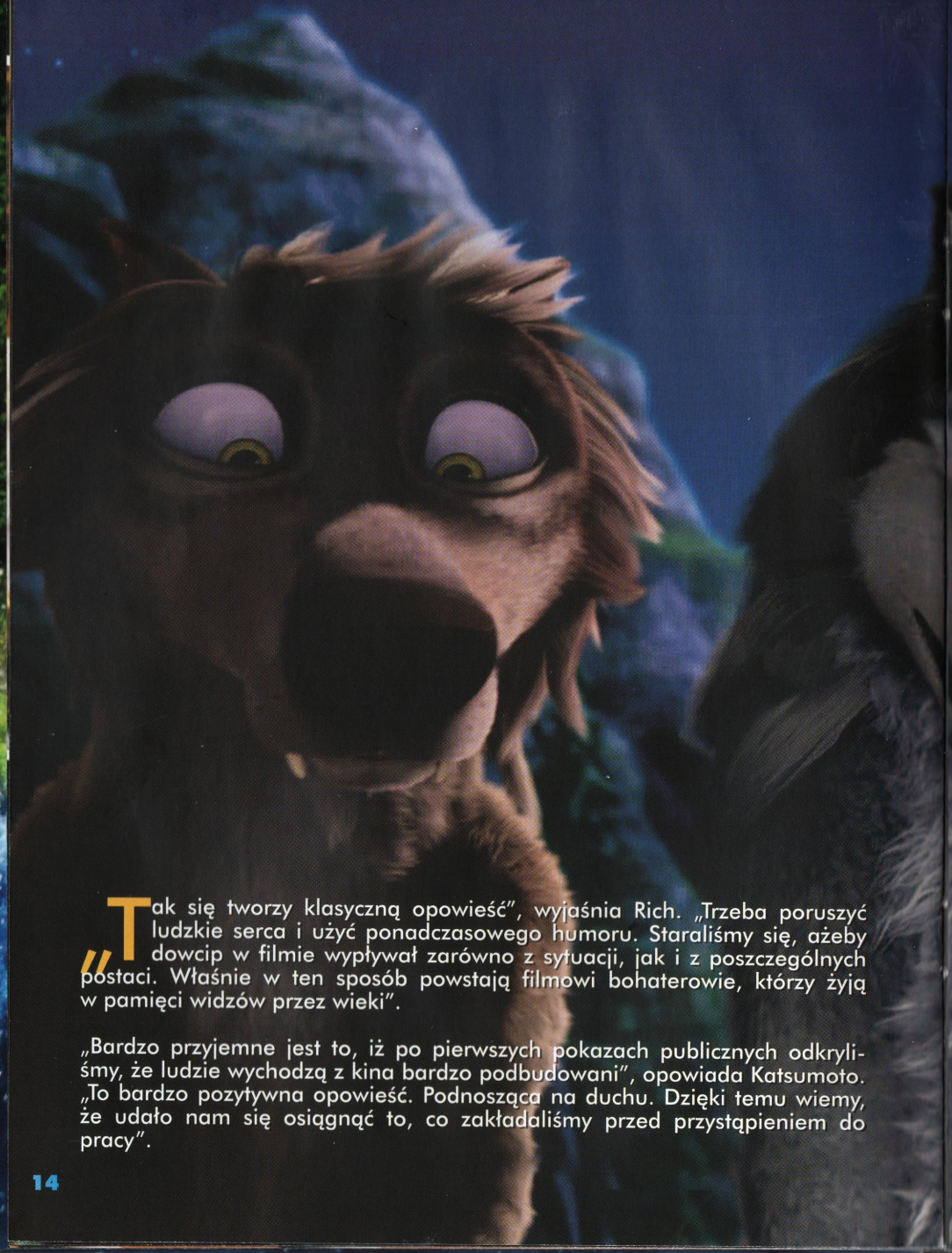
ZAKOCHANY WILCZEK

Podczas gdy ukończenie pracy nad przeciętnym filmem animowanym trwa co najmniej trzy lata, mające swoją własną kuźnię talentów i świetnie wyszkolonych pracowników Crest było w stanie ukończyć Zakochanego wilczka w dwa razy krótszym czasie. W celu ułatwienia komunikacji pomiędzy oboma oddalonymi od siebie ośrodkami twórczymi, reżyserzy sami nagrywali niektóre sceny aktorskie i wysyłali te klipy do Indii, żeby zapewnić animatorom punkt odniesienia w ich pracy. „Animatorzy mogli oglądać sceny tyle razy, ile potrzebowali, ażeby uchwycić wszystkie szczegóły ruchu i grymasy twarzy", opowiada Rich. „Dzięki temu uzyskaliśmy dokładnie taki efekt, jakiego pragnęliśmy".

W przeciwieństwie do większości animowanych filmów, które próbują dokładnie odwzorować świat rzeczywisty, wraz ze wszystkimi jego obiektami, Gluck i Bell postawili na bardziej malarskie podejście. „Poszukiwaliśmy stylu, którego widownia jeszcze widziała, tak jakby na ekranie przesuwały się ruchome malowidła", wyjaśnia Bell. „Podobnie sprawa ma się z animacją wilków, które wyglądają inaczej niż zwykle. Mamy nadzieję, że stworzyliśmy świat, którego pięknem ludzie się zachwycą, poczują, że chcieliby sami tam trafić".

Zakochany wilczek w pełni wykorzystuje piękno scenerii, w której scenarzyści osadzili akcję, w efekcie kreując szereg niepowtarzalnych obrazów gór, jezior i fantastycznych panoram widokowych. Największą jednak radość przysporzył reżyserom proces zaludniania świata przedstawionego wymyślonymi, tętniącymi życiem postaciami. „Przemiana szkicu w prawdziwą, złożoną postać to czysta magia", wzdycha Bell. „A obserwowanie jak widownia się z nimi zżywa emocjonalnie to coś, czego nie można przebić".

Zakochany wilczek świadomie unika humoru bazującego na odnoszeniu się do współczesności oraz przebojowej narracji, skupiając się na klasycznej opowieści, która ma w założeniu trafić zarówno do dzieci, jak i do dorosłych. „Kate i Humphrey stanowią dokładne przeciwieństwa. Uczą się od siebie, wyciągają wnioski ze swoich różnic i zdają sobie wreszcie sprawę, że dopiero ta znajomość pozwala im pokazać to, co mają w sobie najlepszego", dodaje Gluck.



„Tak się tworzy klasyczną opowieść", wyjaśnia Rich. „Trzeba poruszyć ludzkie serca i użyć ponadczasowego humoru. Staraliśmy się, ażeby dowcip w filmie wypływał zarówno z sytuacji, jak i z poszczególnych postaci. Właśnie w ten sposób powstają filmowi bohaterowie, którzy żyją w pamięci widzów przez wieki".

„Bardzo przyjemne jest to, iż po pierwszych pokazach publicznych odkryliśmy, że ludzie wychodzą z kina bardzo podbudowani", opowiada Katsumoto. „To bardzo pozytywna opowieść. Podnosząca na duchu. Dzięki temu wiemy, że udało nam się osiągnąć to, co zakładaliśmy przed przystąpieniem do pracy".

Wszyscy twórcy mają nadzieję, że Zakochany wilczek będzie inspirował kolejne pokolenia młodych ludzi. Justin Long dodaje: „Chodzi o przeciwstawienie się sztywnym regułom społeczeństwa, które dyryguje tym, kim jesteś; o wyrwanie się z szeregu ograniczeń swojego własnego stada. Chodzi o bycie sobą".

„Pokonując wszystkie przeciwności losu, abstrahując od problemów trudnego uczucia, które niespodziewanie ich spotkało, Kate i Humphrey tak naprawdę udowadniają, że miłość jest w stanie pokonać wszystko", zaznacza Bell. „Nasz film uświadamia, że nieważne, co się stanie, należy podążać za głosem serca – ono zawsze podpowie właściwy kierunek".

ZAKOCHANY WILCZEK

OBSADA
(angielskiej wersji językowej)

Mając gotowy scenariusz, Bell i Gluck skupili się na znalezieniu charyzmatycznych, utalentowanych aktorów, którzy mieli tchnąć w postaci życie. „Chcieliśmy stworzyć obraz, w którym najważniejsze elementy – zarówno głosy aktorów, jak i sama animacja – mocno by się wyróżniały", twierdzi Bell. „Aktorzy wnieśli do swoich ról wiele emocjonalnych odcieni i subtelności, które później uczyniliśmy integralną częścią animowanych postaci".

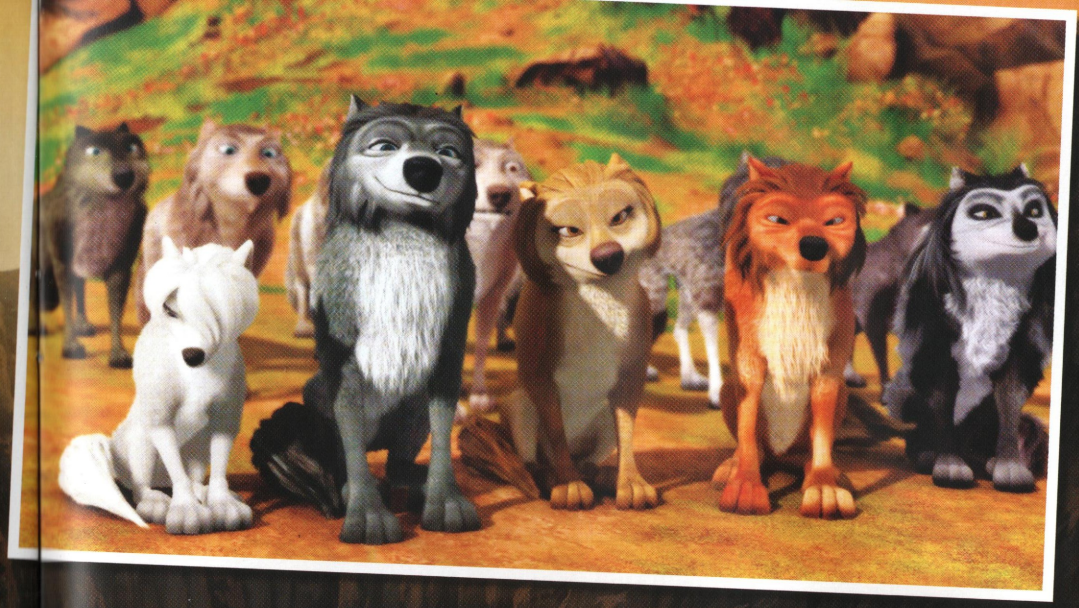
W poszukiwaniu głosu dla Humphreya twórcy natrafili na Justina Longa, aktora znanego z drugoplanowych ról komediowych w Kobiety pragną bardziej, Szklana pułapka 4.0 czy Zabawy z piłką. „Uważam, że Humprey to śmiały łotrzyk", wyjaśnia Long. „To prowokator, który kocha życie, naprawdę miły, imprezowy facet".

„Justin Long sprawił, że ta postać stała się wiarygodna", donosi Gluck. „Jest fantastyczny w komediowej improwizacji, czytając swoje kwestie wniósł do tej postaci oddech świeżości".

Hayden Panettiere balansuje w roli Kate pomiędzy siłą i determinacją swojej postaci, a jej cieplejszą, łagodniejszą stroną. „Kate jest córką przywódcy stada", mówi aktorka. „Jest twarda i wytrzymała. To łowca. Bierze swoje obowiązki całkowicie na poważnie".

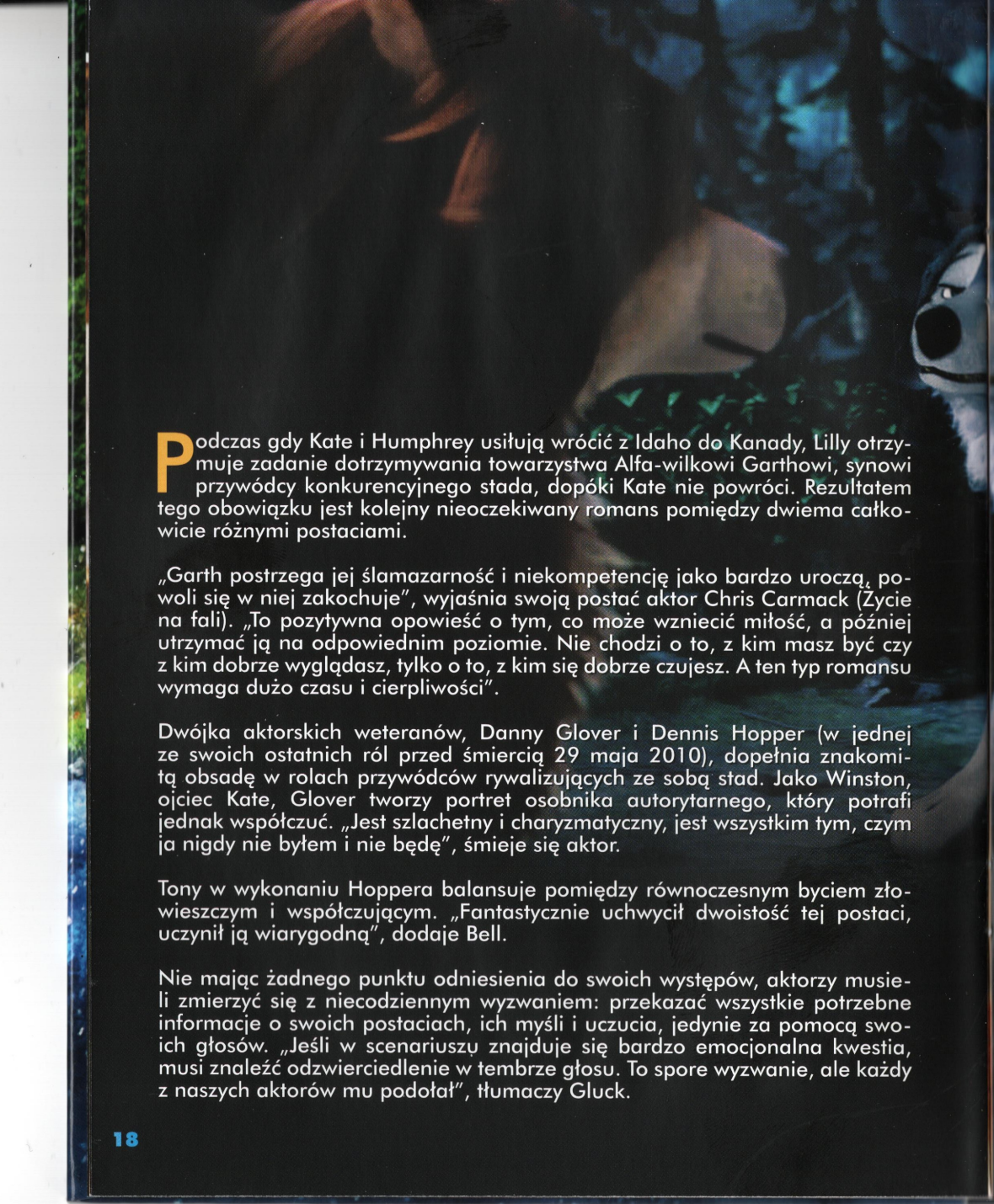
A jednym z jej obowiązków jest małżeństwo z Garthem, synem przywódcy konkurencyjnego stada, ażeby połączyć dwie zwaśnione grupy wilków i zniwelować konflikty terytorialne. Kate jest zdolna do takiego poświęcenia, chociaż nie kocha Gartha. Panettiere wyjaśnia: „Rozdziera ją wewnętrzny konflikt – z jednej strony dobrze rozumie, że ma obowiązki wobec stada, ale z drugiej wie, że nie będzie się z tym dobrze czuła".

„Hayden naprawdę udało się uwiarygodnić postać Kate", twierdzi Katsumoto. „Stworzyła silną, odpowiedzialną postać, która jest w stanie zainspirować młode dziewczyny. Do swojej roli wniosła również emocjonalną głębię oraz niezwykłą subtelność".



Znana raczej z ról prowokatorek, Christina Ricci z przyjemnością wcieliła się w Lilly, młodszą i bardzo nieśmiałą siostrę Kate, która – tak jak Humphrey – jest wilkiem Omega. „Lilly jest moim kompletnym przeciwieństwem", przyznaje aktorka. „Jest cicha, trochę bojaźliwa i naiwna. Ale czułam się w tej roli naprawdę dobrze".

Podczas swojej pierwszej sesji nagraniowej jako Lilly, Ricci wraz z reżyserami uświadomili sobie, że głos aktorki brzmi podobnie do wokalu Panattiere. Należało wprowadzić jakieś zmiany, więc Ricci zaczęła eksperymentować ze swoim głosem. Stanęło na „dziecięcym głosiku", jak określa go sama aktorka, którego Lilly używa rozmawiając z rodziną. Jak twierdzi Gluck, „wniosła do swojej postaci nieco niewinności i introwertyczności, kreując w ten sposób bohaterkę pełną wdzięku i w pewien sposób wyjątkową".



Podczas gdy Kate i Humphrey usiłują wrócić z Idaho do Kanady, Lilly otrzymuje zadanie dotrzymywania towarzystwa Alfa-wilkowi Garthowi, synowi przywódcy konkurencyjnego stada, dopóki Kate nie powróci. Rezultatem tego obowiązku jest kolejny nieoczekiwany romans pomiędzy dwiema całkowicie różnymi postaciami.

„Garth postrzega jej ślamazarność i niekompetencję jako bardzo uroczą, powoli się w niej zakochuje", wyjaśnia swoją postać aktor Chris Carmack (Życie na fali). „To pozytywna opowieść o tym, co może wzniecić miłość, a później utrzymać ją na odpowiednim poziomie. Nie chodzi o to, z kim masz być czy z kim dobrze wyglądasz, tylko o to, z kim się dobrze czujesz. A ten typ romansu wymaga dużo czasu i cierpliwości".

Dwójka aktorskich weteranów, Danny Glover i Dennis Hopper (w jednej ze swoich ostatnich ról przed śmiercią 29 maja 2010), dopełnia znakomitą obsadę w rolach przywódców rywalizujących ze sobą stad. Jako Winston, ojciec Kate, Glover tworzy portret osobnika autorytarnego, który potrafi jednak współczuć. „Jest szlachetny i charyzmatyczny, jest wszystkim tym, czym ja nigdy nie byłem i nie będę", śmieje się aktor.

Tony w wykonaniu Hoppera balansuje pomiędzy równoczesnym byciem złowieszczym i współczującym. „Fantastycznie uchwycił dwoistość tej postaci, uczynił ją wiarygodną", dodaje Bell.

Nie mając żadnego punktu odniesienia do swoich występów, aktorzy musieli zmierzyć się z niecodziennym wyzwaniem: przekazać wszystkie potrzebne informacje o swoich postaciach, ich myśli i uczucia, jedynie za pomocą swoich głosów. „Jeśli w scenariuszu znajduje się bardzo emocjonalna kwestia, musi znaleźć odzwierciedlenie w tembrze głosu. To spore wyzwanie, ale każdy z naszych aktorów mu podołał", tłumaczy Gluck.

Aktorzy rejestrowali wszystkie swoje kwestie w pomieszczeniu nagraniowym, musieli więc dostosować się do trybu pracy bez partnera stojącego obok. „Jestem przyzwyczajony do współpracy z innymi aktorami, a w studiu nie ma na to miejsca. Tworzy się postać znajdując się jakby w próżni", wyjaśnia Carmack. „Nagrywasz dziesiątki różnych wersji swoich kwestii, mając nadzieję, że w fazie montażu wszystko ułoży się w jedną całość".

Pomimo szeregu wyzwań, wszyscy aktorzy docenili stosunkową łatwość gry głosem, w przeciwieństwie do pracy na planie. „Możesz przyjść bez ułożonych włosów i makijażu, we własnych ciuchach i zagrać po prostu to, co do ciebie należy", objaśnia z uśmiechem Ricci.

„To bardzo wyzwalające doświadczenie", dodaje Glover. „Można się wygłupiać. A ja to lubię".

ZAKOCHANY WILCZEK

„To współpraca na wszystkich szczeblach", podkreśla Panettiere. „Często się wygłupialiśmy razem z reżyserami. Taka praca pozwala na silniejsze zespolenie się z postacią, również na więcej eksperymentów, niż stojąc przed kamerą".

Możliwość eksperymentowania stała się kluczowym czynnikiem w przypadku komediowego duetu Marcela i Paddy, czyli gęsi z francuskojęzycznej części Kanady oraz kaczki z Kolumbii Brytyjskiej, którzy nieustannie wykłócają się o swoją grę w golfa. Bell i Gluck nie byli pewni kierunku, w którym mają poprowadzić te postaci, dopóki do studia nagraniowego nie weszli Larry Miller i Eric Price. „Obaj mieli różne koncepcje swoich ról i zaczęli je ze sobą łączyć", wspomina Gluck. „Napisaliśmy dużą część materiału od nowa, bazując na tym, co we dwóch wymyślili. Śmialiśmy się do rozpuku!"

Wydawca książki:
Monolith Films Sp. z o.o.
Al. Zjednoczenia 36, 01-830 Warszawa

Projekt graficzny: MLStudio
Druk książki: TAKT

© 2010 ALPHA & OMEGA PRODUCTIONS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED

ZAKOCHANY WILCZEK